



ГРАДСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ

Претстава 25.

У ЛЕСКОВЦУ

Сезона 1949/50

СУБОТА, 7 ЈАНУАРА 1950 ГОД.

ЗОНА ЗАМФИРОВА

— ОРО У ШЕВТЕЛИ СОКАК —

позоришни комад у 5 слика с певањем од Стевана Сремца

Редитељ: ЉУБИЦА Ш. ЈОВАНОВИЋ

ЛИЦА:

Хаџи Замфир
 Ташана, његова жена
 Зона, његова кћи
 Васка, измењарка код Хаџи Замфира
 Таска, Зонина тетка
 Чорбаџи Ранђел
 Манулаћ његов син
 Манча Куиунџија
 Митанче Хаџи-Петраћев
 Дока тетка Манчега
 Коте, калфа код Манчета
 Поте, Манчетов шегрт
 Ставра Јаре
 Калина
 Гена Кривокапска
 Перица наредник
 Пајица апотекарин
 Пан Франђишек
 Циганин свирач

Вукашин Пешић
 Јелена Јовановић
 Вера Станковић
 Вера Гребенаровић
 Ксенија Грујић
 Јован Јовановић
 Ч. д. Журовица
 Ђока Миленковић
 Аца Стојановић
 Љубица Јовановић
 Аца Станковић
 Нада Игњатовић
 Миодраг Крстић
 Љубица Пантић
 Вера Демирџић
 Дрегољуб Жишић
 Стојан Николић
 Жјка Симоновић
 Слободан Петровић

Цигани, свирачи, момци и девојке.

Догађа се у Нишу.

Дечи испод седам година забрањен приступ у гледалиште.

Карте се могу добити на позоришној олагајни на дан претставе од 10—12 и од 17 часова па до почетка претставе.

УЛАЗНА ЦЕНА: I МЕСТО 25, II МЕСТО 20, III МЕСТО 15 ДИН.

ПОЧЕТАК ТАЧНО У 20 ЧАСОВА

После почетка претставе нико се неће пустити у гледалиште до свршетка чина.



ОКРУЖНО НАРОДНО ЛЕСКО

Претстава 44.

СЕЗОНА

ГОСТОВАЊЕ У ВРАЊУ У

ДНЕВНА

НЕДЕЉА 24 МА

ЗОНА ЗАНФИРОВА

позоришни комад у 4 чина с певањем од С. Сремца, драматизација од Симе Бунића

Сценограф: инж. СВЕТА КОНДИЋ

Редитељ: ЉУБИЦА ЈОВАНОВИЋ

Л И Ц А :

Хаџи Замфир
Таџана, његова жена
Зона његова, кћи
Таска, Зонина тетка
Васка, измењарка код Хаџи Занфира
Чорбаџи Ранђел
Манулаћ
Манча Кујунџија
Дока
Ставра Јаре
Коте |
Поте | момци код Манета
1 циганин
2 циганин
Момци, девојке

Веља Николајевић
Драгица Илић
Соња Повшић
Силва Повшић
Добрила Пешић
Благоје Станковић
Бошко Ђорђевић
Стеван Цветковић
Љубица Јовановић
М. Поп-Димић
Милорад Стојановић
Бора Игњатовић
Станиша Ђорђевић
Станко Стаменковић

Догађа се у Нишу.

Почетак тачно у 15 часова. Цене: I место 15 II 12 д

КАРТЕ СЕ МОГУ ДОБИТИ НА ДАН

Понедељак 25-III-46 вечерња ХАЈДУК СТАНКО.

О К Р У Ж Н О

НАРОДНО



ПОЗОРИШТЕ

У ЛЕСКОВЦУ

ПРЕТСТАВА 9.

Сезона 1945-46

У НЕДЕЉУ 4 НОВЕМБРА

ПЕТИ ПУТ

ЗОНА ЗАМФИРОВА

позоришни комад у 4 чина с певањем
од Стевана Сремца

Сценограф Ing. СВЕТА КОНДИЋ

Редитељ: ЉУБИЦА ЈОВАНОВИЋ

Лица:

Хаџи Замфир
Ташана, његова жена
Зона, његова кћи
Таска, Зонина тетка
Васка, измењарка код Хаџи Зафира
Чорбаџи Ранђел
Манулаћ
Манча Кујунџија
Дока
Ставра Јаре
Коте
Поте момци код Манета
1 циганин
2 циганин
Момци, девојке.

Веља Николајевић
Драгица Илић
Соња Повшић
Силва Повшић
Добрила Пешић
Благоје Станковић
Бошко Ђорђевић
Стеван Цветковић
Љубица Јовановић
Мома Поп-Димић
Милорад Стојановић
Бора Игњатовић
Станиша Ђорђевић
Драгољуб Жишић

Догађа се у Нишу.

Карте се могу добити на дан претставе у посластичарници
Станојевић од 9-12 и од 3-6 часова по подне.

Улазна цена: I место 15, II 12 дин. ПОЧЕТАК У 8 ЧАСОВА.

ГРАДСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ

Претстава 119

У ЛЕСКОВЦУ

Сезона 1949/50

СУБОТА, 17 ЈУНА 1950 ГОД.

ЗОНА ЗАМФИРОВА

— ОРО У ШЕВТЕЛИ СОКАК —

позоришни комад у 5 слика с певањем од Стевана Сремца

Редитељ: ЉУБИЦА Ш. ЈОВАНОВИЋ

Светло: НИКОЛА МИТИЋ

ЛИЦА:

Шеф позорнице: Љуба Младеновић

Хаџи Замфир	Букашин Пешки
Ташана, његова жена	Јелена Јовановић
Зона, његова кћи	Вера Станковић
Васка, измењарка код Хаџи Замфира	Вера Гребенаровић
Таска, Зонина тетка	Ксенија Грујић
Чорбаџи Раиџел	Јован Јовановић
Манулаи његов син	Здрако Лукић
Манча Куиунџија	Ђока Милчиновић
Митанче Хаџи-Петрашев	Ана Стојановић
Дока тетка Манчета	Љубица Јовановић
Коте, калфа код Манчета	Ана Станковић
Поте, Манчетов шегрт	Вера Демирџић
Ставра Јаре	Миодрог Крстић
Калина	Љубица Паутић
Гена Кривокапска	Бранко Митровић
Перица паредник	Драгољуб Жишић
Пајица апотекарин	Стојан Николић
Пан Франџишек	Жика Симоновић
Циганин свирач	Илија Јанковић

Цигани, свирачи, момци и девојке.

Догађа се у Нишу.

Деци испод седам година забрањен приступ у гледалиште.

Карте се могу добити на позоришној благајни на дан претставе од 10—12 и од 17 часова па до почетка претставе.

Улазна цена:

од I до VIII реда 30 дин.

од XVI до XX реда 20 дин.

од IX до XV реда 25 дин.

од до XXIV реда 15 дин.

ПОЧЕТАК ТАЧНО У 20.30 ЧАСОВА.

После почетка претставе нико се неће пустити у гледалиште до свршетка чина.

ГРАДСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ

Претстава 61

У ЛЕСКОВЦУ

Сезона 1951/52

НЕДЕЉА, 3 ФЕБРУАР 1952 ГОДИНА

ЗОНА ЗАМФИРОВА

позоришни комад у 4 чина с певањем од Стевана Сремца

Сценограф: М Капетановић

Редитељ: Драгутин Тодић

Л И Ц А:

Хаџи Замфир
Ташана, његова жена
Зона, његова кћи
Васка, измењарка код Хаџи Замфира
Таска, Зонина тетка
Чорбаци Раиђел
Манулаћ његов син
Манча Кујунџија
Дока тетка Манчета
Коте, калфа код Манчета
Поте, Манчетов шегрт
Ставра Јаре
Циганин свирач

Вукашина Пешић
Јелена Јовановић
Бранка Митровић
Вера Гребенаровић
Роксанда Ђелић
Здравко Лукић
Будимир Пешић
Ђока Миленковић
Ксенија Грујић
Аца Станковић
Вида Лазаровић
Крста Срзентић
Петар Радовановић

Цигани, свирачи, момци и девојке.

Догађа се у Нишу.

Светло: Никола Митић

Шеф позорнице: ЂОРЂЕ КОЦИЋ

ДЕЦИ ИСПОД СЕДАМ ГОДИНА ПРИСТУП НИЈЕ ДОЗВОЉЕН.

Карте се могу добити из позоришној благајни на дан претставе од 10—12 и од 17 час. па до почетка претставе.

УЛАЗНА ЦЕНА:

од I до X реда 50, од XI до XVIII реда 40, од XIX до XXIV реда 30 динара.

ПОЧЕТАК ТАЧНО У 8 ЧАСА ПО ПОДНЕ.

Градско народно ПС

Претстава 51

СЕЗО

ПОНЕДЕЉАК, 8 ЈАНУАРА 1951 ГОД.

ВЕЧЕРЊА

ЗОНА ЗАМФИРОВА

— ОРО У ШЕВТЕЛИ СОКАК —

позоришни комад у 5 слика с певањем од Стевана Сремца

Редитељ: ЉУБИЦА Ш. ЈОВАНОВИЋ

Светло: НИКОЛА МИТИЋ

ЛИЦА:

Шеф позорнице: Љуба Младеновић

Хаџи Замфир
Ташана, његова жена
Зона, његова кћи
Васка, измењарка код Хаџи Замфира
Таска, Зонина тетка
Чорбаџи Ранђел
Манулаћ његов син
Манча Кујунџија
Митанче Хаџи-Петраћев
Дока тетка Манчета
Коте, калфа код Манчета
Поте, Манчетов шегрт
Ставра Јаре
Калина
Гена Кривокапска
Перица наредник
Пајица апотекарин
Пан Франђишек
Циганин свирач

Вукашин Пешић
Јелена Јовановић
Бранка Митровић
Вера Гребенаровић
Ксенија Грујић
Здравко Лукић
Драгољуб Жишић
Ђока Миленковић
*
*
Љубица Јовановић
Аџа Станковић
Александар Илић
Миодраг Крстић
Љубица Панџић
Вида Лазаревић
Стојан Стојиљковић
Стојан Николић
Жика Симоновић
Милорад Јоџић

Цигани, свирачи, момци и девојке.

Догађа се у Нишу.

Почетак претстабе у 20 часова.

ДЕЦИ ИСПОД СЕДАМ ГОДИН

Карте се могу добити на позоришној благајни на дан пр

УЛАЗН

од I до VIII реда 30 динара

од IX до XV реда 25 динара

ГРАДСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ

Претстава 40

У ЛЕСКОВЦУ

Сезона 1951/52

УТОРАК, 1 ЈАНУАР 1952 ГОДИНЕ

ЗОНА ЗАМФФИРОВА

позоришни комад у 4 чина с певањем од Стебана Сремца

Сценограф: М. Капетановић

Редитељ: Драгутин Тодић

Л И Ц А:

Хаџи Замфир	Букашић Пешић
Ташана, његова жена	Јелена Јовановић
Зона, његова кћи	Бравка Митровић
Васка, измењарка код Хаџи Замфира	Вера Гребенаровић
Таска, Зонина тетка	Роксанда Ђелић
Чорбаџи Ранђел	Здравко Лукић
Манулаћ његов син	Будимир Пешић
Манча Кујунџија	Драг. Тодић
Дока тетка Манчета	Ксенија Грујић
Коте, калфа код Манчета	Аца Станковић
Поте, Манчетов шегрт	Вида Лазаревић
Ставра Јаре	Крста Срзентић
Циганин свирач	Петар Радовановић

Цигани, свирачи, момци и девојке.

Догађа се у Нишу.

Светло: Никола Мишић

Шеф позорнице: Ђорђе Коџић

ДЕЦИ ИСПОД СЕДАМ ГОДИНА ПРИСТУП НИЈЕ ДОЗВОЉЕН.

Карте се могу добити на позоришној благајни на дан претставе од 10—12 и од 14 час. па до почетка претставе.

УЛАЗНА ЦЕНА:

од I до X реда 35, од XI до XVIII реда 25, од XIX до XXIV реда 20 дина.

ПОЧЕТАК ТАЧНО У 4 ЧАСА ПО ПОДНЕ.

Дневна претстава

НЕДЕЉА, 29 ЈАНУАРА 1950 ГОД.

ЗОНА ЗАМФИРОВА

— ОРО У ШЕВТЕЛИ СОКАК —

позоришни комад у 5 слика с певањем од Стевана Сремца

Редитељ: ЉУБИЦА Ш. ЈОВАНОВИЋ

Светло: НИКОЛА МИТИЋ

ЛИЦА:

Шеф позорнице: Љуба Младеновић

Хаџи Замфир
Ташана, његова жена
Зона, његова кћи
Васка, измењарка код Хаџи Замфира
Таска, Зонина тетка
Чорбаџи Ранђел
Манулаћ његов син
Манча Кујунџија
Митанче Хаџи-Петрашељ
Дока тетка Манчега
Коте, калфа код Манчета
Поте, Манчетов шегрт
Ставра Јаре
Калина
Гена Кривокапска
Перица наредник
Пајица апотекарин
Пан Франђишек
Циганин свирач

Вукашин Пешић
Јелена Јовановић
Вера Станковић
Вера Гребенаровић
Ксенија Грујић
Јован Јовановић
Чеда Журовица
Ђока Миленковић
Аџа Стојановић
Љубица Јовановић
Аџа Станковић
Нада Игњатовић
Миодраг Крстић
Љубица Пантић
Вера Демирџић
Драгољуб Жишић
Стојан Николић
Жика Симоновић
Слободан Петровић

Цигани, свирачи, момци и девојке.

Догађа се у Нишу.

Дечи испод седам година забрањен приступ у гледалиште.

Карте се могу добити на позоришној благајни на дан претставе од 10—12 и од 14 часова.

УЛАЗНА ЦЕНА: I МЕСТО 20, II МЕСТО 15, III МЕСТО 12 ДИН.

ПОЧЕТАК ТАЧНО У 15 ЧАСОВА

После почетка претставе нико се неће пустити у гледалиште до свршетка чина.

PRVI ČIN

Pozornica predstavlja kujundžisku radnju - radionicu Manasija kujundžije. U desnom uglu glavna vrata koja vode na ulicu. Do njih odvojen zid, jedan čepetak. O čepetku obešene razne kujundžiske izradjevine, lančevi, ormani sa nakit, koliri, pojasevi i td. Desno sporedna vrata na koja se odlazi u sobu za livenje. U levom uglu orman stakleni uk

ne igle sa kolboše, armaj i za oltar i drugo. U desno dućana, a u levom uglu predstija, čista, sa pijaduvce i kuje, a do usvišena mušterije. Kad se digno

estu/

on u rad/

višdi poznatu pesmu/

peva/

rese pa mu udari ša mar
a/

ste na kome ga je udario
glasom/

A priloga, a ti si kalfa,
lasbra li?

vuğuje košuljku i šišek

kelešu nijedan?/sasmahne da g

udari

Bumer
30, 3000

PRVI ČIN

Pozornica predeta vija kujundžiska radnju - radionicu Manasija kujundžije. U desnom uglu glavna vrata koja vode na ulicu. Do njih odvojeni sid, jedan čepenk. O čepenk obješene razne kujundžiske isradjevine, lančevi, ormani sa nakit, koliri, pojasevi i td. Desno sporedna vrata, na koja se odlazi u sobu za livenje. U levom uglu orman stakleni ukon su razne kujundžiske isradjevine isradjevine igle sa kolboše, srnaji i muštikle, tabakere, kandila, ikone, krstovi za oltar i drugo. U desnom uglu sta ra testija sa vodu sa polivanje dućana, a u levom uglu pred na kome sedá Kote i Pote, mala testija, čista, sa pijesuvod. Pored čepenka uzvišenja na kome sedi Manasije i Kuje, a do uzvišenja slanna ili rogozna stolica na kojoj sedaju mušterije. Kađ se dignetav

MANE /sedi na svome mestu/

KOTE / na svom udubljen u rad/

MANE /posle pauze sasviđi poznatu pesmu/

Sinočke te lele, vide Zane

KOTE / je prihvati da peva/

MANE /ga sluša neke vreme pa mu udari ša nar i poslednjem stihu/

Eve ti gu Zane .

KOTE /uhvati se za mesto na kome ga je udario Mane, plačućim glasom/

5 A 7 4

Što se pa tepaš, majstor Mane?

MANE /ljutito/

Kakvo pojenje u dućan, bre, kolešu nijedan?

KOTE /žalosno/

Jes, a ti kako poješ?

MANE

E, je! Drugo sam ja . Ja sam majstor pa mi i priloga, a ti si kalfa, pa ako ne rabotiš ljudski, ću te napudin. Razbra li?

KOTE

Razbra.

MANE

Ti li si gu videja , kude si ona, demek presvuđuje košuljku i čiček teriju u bašču? Kude si gu videja, bre, kolešu nijedan?/zanahno da g udari

POTE

Stara majstorica, i puno neke žene, tetke. . . .

MANE

Što me vikav?

POTE

Iskav te ženiv.

MANE

Što bre zboriš, surtuku nijedn?

POTE

Boga ni majstore. Sabrale se dom mnogo žene, tetke strinke, pa zboriv.
Majstorica vika : "Došlo vreme da ženimo ovoj naše mogare".

MANE /Zamahne da lupi Poteta/

POTE /Klisne za vremena/

MANE

Ra botu u šake, bre surtuku nijedan.

POJAVA TREĆA

MANULAČ PREDJAŠNI

MANULAČ /Od svojih dvadesetih godina, tek ga nagaravile nausnice, liže jezikom ispod nosa. Rošav od boginja. Kad govori ma zi se razmaženo dete od boga tih roditelja. Obučen u bogatu mešavinu niš liskog i "Ala frangaodel jadcuq y mone cygulnyu u japon.

A Mane vide li?

MANE

Što toj, bre Manulač?

MANULAČ

Onoj žene Zamfirsko.

MANE

Vido, te što?

MANULAČ

Mož tate iska da ga prosi za meš.

MANE /Strecne se, pa se uniri/

Pa i prilika ste. Ona čorbadžiska ćerka, a ti pa čorbadžiski sin.
Mož, mož, zašto pa da ne?

MANULAČ

Ama, si jedna teb iskan. Da se pobratimimo, ti da mi budeš dever na Zonu

MANE

Toj ič ne mož da bđne, zašto sam ja esnaf čovek, pa ne priloga da budem
dever na čorbadžisku Kerku.

MANULAČ

Toj istin, ama tatko ima mnogo keji na tebe, dek si ličan čovek.

Pa vika tatko: kad si prodjev kroz čaršiju i golemo i malecko da gleda
u nji pa da se ne znaje koj od koga poubav: Eli Zone od Manč eli Mane
od Zona.

MANE

E, de, de! Ima gi poubavi ā od meni!

MANULAČ

Jok! . . . U naš grad nema gi. Ja i ti smo prvi momcovi, demek po ličotij

MANE

More, za devera je lano, ama devojku si gledaj. Njuma gledaj da dobiješ.

MANULAČ /Hvalisavo/

A, za njuma kolajji rabota. Navodadžika njojna tetka Taska, ān us ān dođj
je, pa ne moli, em ka ko ne moli da gu uzmemo. Ama malke pare dava us
njuma. Davav salte pet stotin dukata.

MANE

Pa šćem ti pare, zag gi namate.

MANULAČ

Imamo gi, daja gospod mnogo, ete ama tatko neč da čuje po medju svet,
kako je čorbadži Randjelov sin useja malke pare s,s devojku.
On iska borem, borem pet oke zlata.

POTE

Majstore, pa jutro se na raboti, nedelja je.

MANE

A istin . . . trči mi kaži da ne doodi jutro.

POTE / Istrči i više iz glasa#

Bata Kote jutro je nedelja, ne se raboti, ne doodi! /odlazi/

KOKA /Vrti glavom i smeje se/

A, takoj li je?

MANE

Što je Roke?

DOKA

Što sm ti ja tebi, abre negare?

MANE /stukne/

De, mori, de!

DOKA

Ja što sm ti tob?. . . Tetka li sam ti, što li sam ti? Komu ćeš kažeš nuke i dertevi, ako na tetku si ne kažeš?. . .

MANE

Ama za koga pa da ti kazujem?

DOKA

Ete, na čorbadžiske da ka zuješ! Što bre, ja kravu pasem, sol ne ručam, te nesam čula za tvoje rabote?

MANE

E, što, de, što si čula?

DOKA

Toj, dek si frljija merak, ete, na onoj Zone Zamfirske. Ete toj sam čula.

MANE

Ba!

DOKA

Sve si snajom.

MANE

Što znaješ?

DOKA

More, sve mi kaza Vaska izmešarka njojna. Što idem iz anam. Znaješ kakav je red. Udovica i devojke u petak, a žene pa u subotu. Beše gi mrazina. Dika grnčarska, Gona Krivokapska, i onoj Lenče Kubežisko. A taj beše i onoj Zone Zamfirsko. Pa Mane da znaješ kako mi lackaju kako mi čes davaju: "Strinka Doko, sve ti moj sapun."-vika jedna "Uani si strinka Doko, moj sapun, kirit sapun je" . . . vika mi druga. Boško, da se polone služeji me. A ja si sedim kako pašina majka i primam si taj čes. Ama se mišlim: Što ripčiki, da se istepate vi sa toj". - A ubave si znajem, dok neje toj za radi mene, već za radi tebe. A kad ga pogleda, a one ubave, ubave, oči da ne odvojiš od nji. A kad pa vido onoj Zone Zamfirsko, a ono belo, belo, kako zmbk, oči gu kako bačem, grlo kako fildiš, - usša vu, kao merdžan ašeš. Pa da vidiš, Mane, onuj njojna tuku snagu, - pa onoj njojne belo čvrste grudi, kako dva fildžana, pa onoj njojne devoječko sramuvanje, tugo. . . ja se tg udari po čelo, pa si reko: "Crna Doko, pusti tvoje kmet. Što nesam bečar pa eli da gu uznem od tatka ili da gu otnem, tolko što je lepotinja."

MANE

Dosta, mori Doko. Ti iskaš dibidus panet da mi pomeriš!

DOKA

Ama, iskin li gu imaš tolko merak, kako što mi reče Vaska izmešarka njojna?

MANE

Tolko. Pa što ili njuma ili smrt.

DOKA

Aha, takoj te iskam, kuče Čerbadžisko, i tatko ti beše takav.

MANE

Doke, tetko, molim ti se da se ne čuje ništa. Rač da ne iskoči po devojku!

DOKA

Ešto? Pa za malo vreme.

MANE

Kako za malo vreme?

DOKA

Pa do golem nišan?

MANE

Kaka v golem nišan?

DOKA

Što, bre! Zar će likeš međ kroz šibe?

MANE

Pogledaj gu što zbori, luda žena. Za prošnje ič ne beše reč. Kako da gu presna? . . . Koji su oni, a koji pa mi? Čorbadžiska kuća. I naše kuća. Pamet si bери Đoke!

DOKA

Lano za toj. Ja si znajem kako ću da napravim da ću da čekam prvo od njenog strana aber, pa tg.

MANE

Oni da te vikav? Čut!

DOKA

Ti si imaš tvoj dućan i tvoj zanajet, a ja si pa imam pa moj. Ti si sedi u tvoj dućan i gledaj si svoj pazar, a ovoj su naše, ženske rabote. Ako budne nešto s,s zbor, ja se karem i tepam za radi tebe.. ja i nikoj drugi, a tebe glava ič da ne zaboli.

MANE

Doke, zna ja će te uspe, ako napraviš neki šeklik.

DOKA

De, more će,. Nesam govedo selske, pa da neznam čaršiski red.

MANE /Zadrži je/

Čekaj, Vaske, stani da te pripitam nešto.

VASKA

Pobrgo pitaj, zašto će me kara adžika ako se odoznik.

MANE/vadi šabakeru i pravi cigaru/.

Epa toj, ete na dom zdravo li su?

VASKA

Pa zdravo su svi.

MANE

~~Pa~~ a džiija zdrav li je?

VASKA

Zdravo si je!

MANE

~~A~~, adžika zdravo li je?

VASKA

I ona si je zdravo.

MANE /Zatežući se/

A, ete, još jedan čovek iz vašu kuću, zdravo li je?

VASKA /Seretski se smeje/

A koj toj čovek, bata Mane?

MANE

E del ne pravi se švaba iz Turske! Ti ko božem pa ne znaješ!

VASKA

Ne znajem bata Mane Boga mi. . . .

MANE

Pa ete onaj del Zone, zdrav li je?

VASKA

Pa zdravo si je.

MANE

~~Što~~ si radiš sig?

VASKA

Pa sedi si!

./.

POTE

Ođ merak da gu gledaš, majstore. Lenetlijska je .

MANE /Trgne se i sčepa ga/

A bre ošeku nijedan. Takoj li se sberi predi majstora? Idi dom i kaži na majku, ma jstor neće dođje dom na večeru, neje nešto gladan.

POTE

Eli može sve da gu poručamo?

MANE

Može.

POTE

Ništo da ti ne ostavimo.

MANE /Potegne čekić za njime/

Sakter, bre ošeku nijedan!

POTE /Kične

POJAVA IX

MANULAĆ PREDJAŠNJI

A, mane, alal ti da ti je.

MANE

Što toj, bre Manulać?

MANULAĆ

E, da nese prvi šeret budala. Švaba iz Turske, kad ubavo vido ka ko Vaska iskoči iz tvoj dućan. Zonina izmećarka

MANE /Za sebe/

Jok bre toj ti se tob pričnilo.

MANULAĆ

E, arlija nekž je. Iz jednu portu će gi izvedemo. Ja Zonu, a ti Vasku. Ana će si obojica ćutimo. Za men je već svršena rabota. Moj tatko vika ovija dva tri dni će ide u Adži Zamfira da prosj za men Zonu!

A za devera, vika tatko lano je. Mi iskamo tebe, al tatko reče, po bolje da uznemo drugoga, zašto može devojka da se naljuti dok si voj ti dever, a neje neki šorbadžidki, pa zatoj. E, ajd sedi si sas zdravlje.

Zašto veće na zatvoriš? Decna je, cela čaršija veće zatvorena.

/Ode/

MANE /Sam/

Ah, kuće nijedno Manulaćsko, kako me uapa, pa živ zdrav mi iskoči iz dućan. More, jedh će bićne dever na Zene, amam to ćeš da bidneš ti, a ja jok.

POJAVA X

JEVDA IJEDJASHJI

JEVDA /Starica od svojih 65 godina. Po crtama na licu vidi se da je devojkom bila lepa. Odevena je prosto ali čisto i bez prekrno. U šalvarama i fistanu. Povezala se,

Dobroveče, sine Mančo!

MANE

Dobre večer! /trgne se/ A ti si nane?

JEVDA

Ja sam sinko!

MANE /Ljuti se/

E što dođiš noću u dućan, zar te nije sram? Stara žena pa se surtu- suje noću po sokaci.

JEVDA

Ete, od muku sine!

MANE

Kakvu toj muku?

JEVDA

Zašto sinko nećeš da dođeš dom na večeru?

MANE

E takoj, nesam nešto gladan.

JEVDA

Sinko Mančo, sinko Mančo, što napravi danske rezilk na majku?

MANE

Kakav rezilk?

JEVDA

Pa ne li te, sinko, vidna dneke cela rodnina da si demek pozborimo, radi tvoje ženjenje. A ti, a dođje, a si otide.

MANE

Za toj što zborite onoj što neje za sborenje, čk i Pote znaje dek ste se sabrali da me ženite.

JEVDA

E pa dete čulo, šće mu prajiš. More, Mančo po brgo raboti zašto še pograbiš čorbađiški sinovi devojčiki, ko čaršilije sobajlije vruće penjarlije. A šćeš tg da činiš?

MANE /dosadno/

Ana de, javaš nane. Ču sâ uzmem, ima vreme. Dô godine će iskočiv, po krotki i poubavi devojčiki ođi ovija ovogodišnji.

JEVDA

Sinko, Mančo, sinko Mančo. Uzmi si, dovedi si dem nevestu. Ja već ostare. Nemogu lano izmet da činim. Koj će čafire da ti sakopča pođe jes da ti predrži? More, ako ti se ovaj ovden ne bogendisuje, ču idem u bel grad, pa ču ti dovedem mazzu Beogradjanku, bog da čuva, ciganska neka je, pa će mi je arna.

MANE

More, de, nane, lano za toj.

JEVDA /žaloso/

I tatko mi Djordjija, i on se ne oženi sas alal.
E video ja vele moj kasmet u moju sreću s tebe.

MANE

Kako se nije oženija sas alal?

JEVDA

Takoј. "ојјј stareјјј neme davaše, a on me ukrade.

MANE

Ukrade te? . . . pa . . . posle dačoše te?

JEVDA

Dačoše me. Koj će pa pobegulju da praća dom. Pa nemoј i ti šakoj da prajiš, kako što napraјјј Mitanče Ćorbadži Petrašev. On si uzede belo svetsku, pa napraјјј razil i na tatke mu i na majku.

MANE /Ljut/

Ame će, arno, ću si usnem. /ode/

JEVDA

Le, tugo boške, ovo neје brez ništa. Uvtela mi se u glavu neka belo svetska pa nemož da dejani. Tugo boške, ako toј budne, od razil, ete, u Nišavu ću da pipnem. Pote taj li si?

POPE /Trči/

Tu sam, majstorice!

JEVDA

Trči brgo beta Tasu i rekni mu . . . pozdra vila mu se moja majstorica kako mož, da me, da dođješ. Ima si, rekni, golamu muku u glavu.

POPE /polazi/

JEVDA /Ponavlja/

Ću reknen: "pozdravila ti se moja majstorica, kako mož, da nemož, da dođješ, ima si golamu glavu pa da gu vidiš muku. /beži/

JEVDA /za njim/

Ima sve trči! /sama/ tugo boške, što biđne ovoj s mene?

/spolja se čuje pesma:/

Sinoć ke te vido lele Zene.

MANE /izla si i stane na dućanska vrata.

Dugo sluša pesmu. Zaneše se. Posle pauze trgne se/

Nane ajde no si don.

MANE I JEVDA /izlaze/

Z A V E S T A

DOKA

Što pa da me je sram? Što sam si loše rekla? Tatko je te što? Što is kate, neće, što gu ne udavete? Ne vi je ćerka daskalica, pa da si sedi u tey godine.

TASKA

Što ti je teb za njuna?

TAŠANA

Ostavi tija rečovi Doke!

DOKA

Kako da gi ostavim, kd sam za tija rečovi došla. Što gu, ete, ne davate na onoga, na koga je, ete, frijila merak.

TAŠANA

Merak? . . . Ajde, nori, kakvo je pa tey zborenje od teb Doke? . . . Zar dete pa će ima merak?

DOKA

Koj si je dete?

TAŠANA

Pa naša Zona!

DOKA

Deca vika? Kakva deca? Zar u sgēnje vreme pa ima deca? Nori, Tašana, ni u tursko vreme pa ne beše deca, pa će sg u Srbiju slobodiju, pa da ima deca. Beše nu Tašana. Zašto si učio školje i jasiju, zar deca da si ostamu.

TASKA

Ama neće da zborimo sg za tey. Kd stigne u tey godine da je za dava nje i udavanje, lano je. Znaš kako se vika "za zlato će se kujundžija nadje".

DOKA

Pa brljivke ni jedna. Pa ja što vi zborim. Nel vi ja za kujundžiju zborim?

TAŠANA

Kako reče? . . . za kog zboriš?

Ima si zanajet, zlatna ruka. Tri vladiku da iskoči u pol dn u pol noć. Ima si kasu za pa re. Stade prvi kujundžija od Belgrad do Peć. Mori pa i da nema pare, Isno za toj. Kad se deca milujev. Znajješ kako se vika u onuj peniz. Mladinja su bre, i lepotinja i on i ona. Sto oke sevdah će imaju. E, pa što iska te veće?

TASKA

More kakv sevdah i milovanje zboriš? Šće vu sevdah i milovanje bez pare! Nam si nije milo za pare, A Manulać je put sos pare, i soz zlato.

DOKA

E pa kad ti je tolko milo za njegove pare udadni se ti za njega. Udovica si. Što pa tolko smičaš na drugi?

TASKA

E, ja sam si tetka na Zone.

DOKA

A ja sam si tetka na Manču.

TASKA

Men mi je kef za Manulaća!

DOKA

Men pa za Manču. /Tašani/ Aman, adžike, tako ti Velikden ne ne zacrigneja, biva li Zona za Manulaća? Prilika li je?

TASKA /upada/

E, i za Mane ne biva.

DOKA /rasjareno/

E, zašto da ne biva?

TASKA /ironično/

Zaš to, pituješ. Inaše jedan starovremski reč: "gate nema, svirku iska"

DOKA

E, dajte gu, dajte gu za onog šebeka Manulaća. Ana posle da vi ne bude krivo, kad stane da praća ševtelija na drugi.

Što reče, mori. . . Koj da praća ševtelije?. . . Na kuga da praća?. . .

DOKA /sajedljivo/

Pa sg neće da praća na bimbašlije i mirilije, zašto gi veće nema. Ali će praća na risjani, pa bžuka i toj.

TASKA

Zar čorbadžiska?

DOKA

Ehe, lele majke, nalko gi znajem čorbadžiske. A što je bila turena u pesnu omaj Sike? Dal ona beše esnafska, eli čorbadžiska pa su gu pojali. "Zšto Sike ,zašto pod čadr daž ideš, ako dačo ako mirilaj ne vika, mirilaj ne vika na tatli baklave, na tatli baklave na neki dušeci".

A taj Sike beše tvoj rod, nesreće grčka. A ti, Tašano, daj si dete na onoga šebeka na čorbadži Randjelovog, daj gu, ama će imaš ubavo unuče. Šebeka će imaš, a unuče jok, šebeka, kako što go izrodi ovaj nesreća grčka.

TASKA /skoči/

Koj rodija šebeka, kučko izmećarska?!

DOKA /skoči/

Ti, nesreće grčka. Ti, proklete grčko seme. Sva ti braća stanuše u lik na turske zaptije.

TASKA

A tvoji stanuše u lik na cigani.

DOKA /cikne i poleti/

Koj ciganin, nesreće grčka? E čekaj da vidiš, nesreće nijedna, kako ja skuben. Doka poleti na Tasku, sgrabi je i tresne opod/Nastade velika bitka. Taska se valja i zapomaže, Doka je ne pušta . Tašana izbezumljena.

TAŠANA

Tugo bože, Zamfire, lele brgo ovam, potepaše se.

MANE

Kako ga zaklopite? Ne j li danke pazarni dan?

POTE

Pa tražimo te svi. Tetka Doka ima nešto važno da ti rekne.

MANE

E pa zar za toj bre što tetka Doka ima nešto da mi rekne, dućan da zaklopite.

POTE

Aha, eve gi oni /više/ Bata Kote, Tetka Doka eve ga majstor.

MANE

Ne se čepati, bre ošeku nijeda.

KOTE DOKA PREDJAMNI

DOKA /zadržavana/

A, tuj li si?

MANE

Tuj sam. Što iskaš?

DOKA

Inam nešto da ti kažem se onija kućiki čorbadžiski,

MANE

Koje?

DOKA

Tam se ja izbanja, dodje Zona sas Vasku, ne tejaše ni da me pogleda dav. Zona kad me vide, a ona šaknu, pa si otide na drugu stranu. Pitujem Vasku, za što Zone bega od mene, a ona mi tg reče "ne sme, ne sme tetka Doka Zona da orati s tob, zašto će gu neko vidi, pa će da kaže na majku vu eli na tatka, i će gu utepav i tg mi razvrza, kako će gu knoći prositi amulać. A ja kad to ču, brgo se na dve na tri obuke, pa pra vo kude tebe u dućan, ama tebe tam nebeše. Tg reke na čiraci: Brgo majstora da nadjemo. "I ete, nadjosmo te, pa ag odma da mi rekneš, koju devojkju begendisuješ pa da gu prax isprosimo berem, na jedan sat po napretke, pa neka gim je muka puknev od muku.

SVI OBU U LISU

ZONA VASRA MANE

ZONA /kad opazi Mane trgne se/

Lele, Vaske, pazi se!

MANE

Zone! /tiho se iskašljuje/

ZONE

Što ti trebam?

MANE

Zone!

ZONE

Što iskaš Mane?

MANE

Si na jeda reč.

ZONA /uplašeno/

Tugo, a ako ne vidi neki?

MANE

Ne boj se zone. Krak je više.

ZONE/pođeje kapiji, Mane stado ispred/

MANE

Zone, što napravi ti ovoj s men?

ZONA

Što bre Mane, što?

MANE

Zone, ja ni nemam. Ja za večeru ne znam.

ZONE

Lele!

MANE

Ja pesnu iskam, pesnu ne slušam, a sve za radi teb. Zone. U lov idem, pušku ne ispaljujem. Ništo ne snajem za seb, A sve za radi tebe, Zone.

ZONE

Ha!

.!.

MANE /Pravi cigaretu/

ZONA

Tugo će me videti neki na ovaj mesečinu.

MANE

Ne boj se Zene, stani ovde u senku od portu. /Vaski/ Ti Vaske u stranu i pazi... Od tatke mi ostade kuća, lojze i njiva, a i ja si sam spečalio malo. Znajem si sanjati, esnač šovak sam.

ZONA

Znajem.

MANE

Imam si dućan.

ZONA

I toj znajem, de. . .

MANE

I mušterije imam sijacvet.

ZONA

Arno de, sve arno!

MANE

~~štraxManaxšto nixzbaxišxpxvsgatxoj?~~ Kuća mi puna.

ZONA

E bre Mane što mi sberiš pa se toj?

MANE

Ne sam siroma. Mogu da si ima ženu. Mogu da si ranim pol' teste žene. Tolko si ubav pazar imam.

ZONA

Stani poturajak pa si uzmi celo teste.

MANE

Da ne dava bog. Ja si si jedmu što iskam.

ZONA

Pa ima si puna u male.

MANE

Puno. Ana ja si tebe iskam.

ZONE

Pušti me Mane da si idem, /noće da ode/

MANE /prepreči joj put/

Kude mene neće da živuješ kako neke žene što živuju pri muži. . .
Ni sas cvet neće te udarin.

ZONE/smeje se/

Ha! (bolno se smeje)

MANE

Ču te pazim, ču ti lačkan. Ču te slušam. Kako pašnicu će te nadjizdim.
Si za teb ču rabotia kujundžilk, monci i širaci, neka rabotiv za mušte-
rije a ja ču za teb Zone, da kujem arnu, srebro i zlato. Teb da naki-
tim, teb da nadjizdim, te da se sjajiš i svetliš kako u crkvu Bogoro-
dica trejjeručica. Za teb ču rabotim od jutro do arak. Što mi trebav
pazar i mušterije?

BOHA

A šće da ručaš kad ne pazariš?

MANE

Ne slušaj moji dušmani po ma le. Ne sem takav, Zone, kako ka sujev. Ču
te slušam. Kad mi rekneš: ostani, ču ostanem. Kad mi rekneš: idi, ču
si idem.

ZONE

E pa sg ti vikam, idi si, pušti me, /počje/

MANE

/priđe joj bliže/ Ostani jošte malko.

ZONE

E što iskaš?

MANE

Tatko ti i na jka ne me begendisujev, toj si snajem ubavo. Za toj
ne te pitujem, veče sa drugo. E, Vaska, lagala li je, kad mi je aber
donesila i zborila ete: "pozdravilo ti se Zone".

ZONE

Toj si je njejno zinje, što ti pa nen pituješ. Možda se je posmešila,
a trebaše da ti rekne: "Pozdravila ti se Kalina".

MANE

A zašto pa Kalina?

ZONA

Zatoj što je prilika.

MANE

Što mi pa ti sg zboriš za tuđ Kalinu? Kalina će si nečije i dočeka nje-
jnu priliku, a ja si pa iskam i tražim svoju. Neje pisano za men i za
Kalinu

ZONA

Ti si pa pročitaje što ti je pisano?

MANE

Ja si, ete iskam, demek, ako je kmet, iz vašu kuću.

ZONA

Kako će svojoj pa sg da bišne. Vaska ni se udava. Bijsa ga već i golem
žnišan.

MANE

Za Vasku neje reč. Ima i jošte za davanje iz vašu kuću, Zone mori.
Ja si snajem sve. Teb te stra od tatka ti. Stareji tvoji ne te
davaju za men. Ama, lano je za vj. Ni tatke ni Djordjije neje se
oženija sas alai, veče je sas zor si grabija onoj što si demek, mile-
vaja. I ja ću takej da napravim. Si, ako ti iskaš, lano za sve. Ja si
iman po golemu rodbinu. Ču te odvedem u kuću rodbinsku, pa si sedi tam
sas svaki čas do venčanje.

ZONA

Nesmem Mane.

Mane

Od kog te stra? Koj će ti nešto kaže? Ja si iman sijaset mordaši i po-
bratima. Svi će izgineo, a teb te neće davano.

ZONA

Jék, Mane.

MANE

Zašto?

ZONA

Ete. . . ete. . . tatko ne čava, vika: Nesno prilika.

MANE

A ti imaš li si priliku?

ZONA

Imam si.

MANE

Koju? Manulač li?

ZONA

Šax/pišča/ Kolko li gi je pa da gi pastim.

MANE

I Manulač li?

ZONA

Koj zna mož i on.

MANE/agramito/

E, si Manulačevica neće da bideš.

ZONA

Bbre, bre.

MANE

ZONE!

ZONA

Osta vi me.

MANE

E što si me tg lagala i aber pračala? Vaska što je donosila aber od
teb.

ZONA

More Vaska je mogla da zbori što si zna i ona miuje. Toj si njejno
znanje.

MANE

Tolko li?

ZONA

Tolko sporenjel/Vaski/ Ajde, Vaske!

ZONA I VASKA /odu/

MANE

Pote, ali vikni Stavru Jare, ene ga tam u neamu.

POTE

Jedn-g na jstoref /trči u kavamu/

MANE

Eh, tetka Deke, sg toj da doživim da pukne na ^{Manfira} bruka, po cel grad pa posle tolke da pošivim kelke od sajca ^{OPanci} ~~trči~~ da paccam.

STAVRA POTE PREDJASNJI

POTE

Majstore, ove ga Stavra Jare.

STAVRA

Zdra vo živef što iskaš majstor Mančo?

MANE

Iska m od tob da mi pomogneš da napravim jednu ešekik, pa ću ti davam arni poškeš, bera najmalko od sto groša.

STAVRA

Arno zboriš, tike ne unam što iskaš?

MANE

Iskam, ste, da mi pomogneš da napravim jednu devojku pobegulju.

STAVRA

Ina! Ja pa nislášem će bidno neka po cvrsta rabota, pa se bogami uzor-tira. More, za toj kolaj rabota. U tureko vreme, tri sam risjenke iz arez ukraja i preko gra nicu prefrijija, a sg u ovaj Srbiju slehodiju pa da nemogu?

MANE

Ama ja neću gu istinski ukradnem.

STAVRA

Kako pa toj?

MANE

Iskam slte, da gu napravim pobeguljom.

STAVRA

A, toj li iskaš?

MANE

Toj, Stavro. . . toj. I a posle neka gu uzne neki, ako mu podnosi obraz

STAVRA

Če gu uzne, ama treba da ima travu stiskavac.

DOKA

A.s.a. Sg se prisećam što iskaš. A koj-sm bre kuće (znaš Djordjisko. I tatke ti beše takav. Takoj, Mandčo, takoj. Da gu creziliš, pa iska x vidi kuće čorbadžisko koji su oni, a koji smo pa mi.

MANE

E sg, Stavro, prvo i prvo, imaš li kola i konje?

STAVRA

Daja gi Gospod.

MANE

Dobro je, i to je svršeno.

STAVRA

Ajda, izvoljevajte, sg kude mene /oču/

MANE

A ti Pote, ostani tuj, pa čim gi vidiš da idev, a ti me vikni.

POTE

Razbiram si je sve, majstere, što iskaš da pravite. Lele, tugo majke, što će se ismejemo.

MANE

Niki će se smeje a neki će da plaše /oče/.

POTE/san/

Lele, tugo, što će bidne prestava, komendija, kako na vašar kuku Todor

RANDJEL I ZAMFIR

ZAMFIR

Ne biva čorbadži Randjelo, Ovakoje na sokak da si sberiao. Amali i bu-rekdžije na sokak rabotiv, a mi, imamo si krov, fala Bogu, pa izvoljevajte na jedne posluženje i razgovor.

RANDJEL

Ne biva, znam čorbadži Zamfir, ama kd ti u kuću legnem, a ono sas su-

sika, sas darovanje i sas monke da ti ulegnem. Nego na ovaj koš, koliko reš da ti čujem.

ZAMPİR

E pa reš te je kako ti reko. Pa ako pristajete a vi izvoljevajte kneći

RANDJEL

Jek, jek, malke davaš. Turci od gerke, berem, berem, još šezdeset dukata

ZAMPİR

Uz svaka sam čerku daja po pet stotina dukata. Tolko gin pada na tal.

Pa kad sam na oneja koje tolko, i na njuna mra. Zašto nesam site, na ovaj tatko a na onej jek.

RANDJEL

Arno zboriš, adžije, ama inamo si po bolje priliku i sas pogolem miran
Hte, isprokupiše mi davav osam stotina dukata pare gotove, a baška
kuće, dućani i lojze, i njive. . . .

ZAMPİR

Imaše jedan stare vremski reč: "Tvoja volja i meškina" Kako iskaš tako
nek se napraji. Ja od pet stotina ne davam više.

POTE /za sebe/

Ovijsa se čerba dēlje pazariu za Zonu kako za kravu.

RANDJEL

E pa kad je tukoj, onda nek je sirli.

ZAMPİR I RANDJEL /ljube se/

ZAMPİR

E sirli neka je. Pa izvoljevajte kneći.

RANDJEL

Sprajeno li je na čom kuće vas?

ZAMPİR

Izvoljevajte sas proševdšije kad god iskate.

RANDJEL

Večeras, jošte večeras. A sg sedi mi sas zdravlja /ode/

ZAMPİR /za sebe/

Kmet. Dade Zonu sas volju, ama što da gu prajim. Sudbina gu je zar
takva

ta kva. /opazi pote/ Što rako tiš bre taj?

POTE

Šte skroziram se!

ZAMFIR

Či beše ti?

POTE

Na Lenku Djurdjiská.

ZAMFIR

A tatko koj ti beše?

POTE

Koj ga snaje. Umreja davno.

ZAMFIR

Na ovaj poratnu decu ne zna se koj gim je tatko. Bog da čuva /ode/

POTE

Ma jstare, jela orge ovam.

MARE /dolazeći/

Što je mare?

POTE

Gazda Randjel i adži Zamfir sg svršiše rabotu.

MARE

Ako. I ja ću, ako Bog čuva, večeraske da svršim prošnje. Če se veseliš adžije, ta koj će se veseliš, kako se nikad u svoj vek nisi veselija. Adžiski će se veseliš. Trči /Stavra/ Izvedi stavro kola i konje pred portu.

STAVRA

Sve je azur. Kola su pred portu. A sg da mi kažeš, na kude da gi teran?

MARE

Nakud očeš. Ana takoj brzo da tereš, da se silte vidi nešto, ama da se opet ne vidi ništo.

MANE

A što toj ima za njuma da mi kaže?

POTE

Dek je došla iz Leskovac.

DOKA /proviri kroz vrata i daje očima znak
Manetu da udalji decu/

Mane, šš na dva ti reča.

MANE /deci/

Izakašajte pred dućan.

KOTE I POTE /izadju/

DOKA

Mane da kažeš dragiška.

MANE

Zašto?

DOKA

Takoј. Da rekneš dragišku, pa tg šu ti reknen zašto.

MANE

Nore, što se tu vraden naslandisuješ. Zbori ako imaš nešto da zborenje,
a ako nećeš, šg šu iskošim pred dućan.

DOKA

De de, ne se tolko voznosi. Da rekneš prvo dra giška. Pa tg šu ti rekne

MANE

E pa, ete, dragiška.

DOKA

Onaj došla iz Leskovac.

MANE /kao da nezna/

Koja toj? Onajj.

DOKA

Zone, de, Sanfirsko.

MANE

E pa mnogo mi je muka sa toj što je ona došl a.

DOKA

Jutroske dodjuva kude men tetka vu, Taska. Onaj Taska što se tepeno

kad be u adži Zarfira.

MANE

Znajem. Onaj Ta ska, što napraviste onaj džumbus.

DOKA

Ta j do. Kad gu vıda, a ja se premisli u moju pamet, što ovoj da biđne, ta da ulegne u moju poštu? I ona mi tg reče, kako su Zonu ispratili kuđe jednog zeta u Aleksinac, da se demek, ovđek sabravi što je bilo. A ona tam otišla, a po njuna i otrčala pesma. Njejne pesma. A taj pasia vika mnogo je loša. Kako je stanula pobegulja i vazdan. I tj gu set, odz rezil, vrnu dom i najposien reče, ispratiše gu kod trećega zeta u Leskovac, da se tam zabraji što je ovđen bilo, a ona tamo otišla a pesna po njuna iskočila, te i taj gu set vrnu dom. I sg, vika tatko ina dve: Eli da gu vaš manča uzme, eli da gu izvede na sred čaršiju, pa da gu zekoļje, anaješ Mančo, i treba da gu uzmeš.

MANE

Ču gu uzmem ama kađ na đosu iznikne braće, tg ču gu uzmem.

DOKA

Nemoj, Mančo, molim ti se. Nač sam gu dala, ej anaješ li, reč?

MANE

E pa, što sg da rekmem, za toj je, što si gu dala reč.

DOKA

Pa što sg da rekmem na tatku va Tasku? Ane gu ona dom i čeka da vidi šće biđne.

MANE

Da rekneš da onija što te pratiše: Manča ako iska da se ženi, on će si nadje s protiv sob priliku, neku esnafsku ili posirovađnu đštojku, a čorbađijske pobegulje, rekni gim, ne trebav.

DOKA

E pa sg ti!

MANE

Tolko zborenje.

DOKA

Nemoj, Mančo, molim ti se. ./.

Sas kakvu pesnu?

MANULAĆ

Što, pitaj ga, pa će ti kaže.

MANE /Potu/

S ka kva ga toj pesnu sa devaš?

POZE

"Na portu sedjaše". . . .

MANULAĆ

Celu, celu neka ti gu kaže.

MANE /migne Potu/

Šišaj gu, Pote!

POTE /radostan/

Ču gu šišam. /peva i igra/

"Na portu sedjaše
toj Zone Zamfirče,
tuj se specirale
Manulać bančerče.

Zdrav, živo, Zone,
Što ti radiš doma?
Zdravo su mi doma,
serbez si živuju.

Serbez knoći ležu,
spiju, uranjaju,
ama u sobu mi
često nagviruju.

Doma li si Zone?
Vazdan ne pituju,
ama pod minderluk
ne mi pogleduju".

MANULAĆ

Što, čuješ li si ga sg?

MANE

E što, što pa je? Tuj pesnu, pèjev po cel grad, pa ti li ćeš nekome da
za braniš da ne pojem onoj što si miluješ?

MANULAĆ

Neka gu poje, ama moje ime sas Zonino da ne sponinjex u pesnu.

MANE

Što pa da ne. Takva si mu je pesma. Kakvu si kašu varija, takvu gu i ku
saj.

MANE

Pa, adžijo, ima si čovek kef ~~ako~~ je po loše, naučija si je.

ZANFIR

E, aško ~~šam~~ za tuj reč! Ovuja mušljiku imam si još od koje vreme. More i ne pantim veče. Od tatka mi ostade, a on gu dobija u damno vreme, odi vladiku Melentija, onoga što ga u grčku bunu obesil pšeš-ke vera tuj, na Nišavsku čupriju. Pa zar se toj imam kef da čurin na njuma. Ako gu neki put nabrajim dom, men mi se ne čuri, kef neman. Da gu izgubim, batalio bi i duvan i čurenje.

MANE

Tabijat ti je takav, adžijo.

ZANFIR

Pa ete mi se nešto batisala spada vu prsten, a srma se pokidala, prati gu, zbori mi gospodin načelnik, pa Mamut Agu u Peć ili Pazar en, tamo su reče najstori za takve rabote. More, gospodin načelnik, šće mi Prizren, Peć i Stambol. Inamo si ovdek kujundžiju ama, antika kujundžiju. Po boljega kude ću da tražim od našega Manču. Pa ako gu on ne budne ekāmem i doktor te gu ne opraji ću si batalim i duvan i čurenje, zašto pušenje brez ovuja muštiklu ne biva, lezet taj slas šama.

MANE

Fala, fala, čorbadžij~~o~~, za taj čes i tija rečovi.

ZANFIR

Pa veče nedelja dana ka ko gu nosi pa sve zabrajim pa i sg, bideli, kako pokraj tvoj dućan prominu. Aman se brge seti i vrnu da mi, ete, kurdišeš ovuj mušljiku. /daje mu je/ a da mi kažeš kd će je gotova, pa da pratim za njuma.

MANE /razgleda guštiklu/

Mož~~o~~, mož~~o~~, adžijo. Će gu opraim. Za čerek sata će bidne gotova. Samo kaži na kude da ti gu ispratim?

ZANFIR

Što pa da mi ga pracaš? Kad vikaš da će je za čerek sat gotova, ja ću da tujpričekam. Ti si reboti, a ja ću si razgledam malo radionicu.

MANE

Drago ti. /radi/

ZANFIR/posle poduže pauze, gleda u nakit i dodiruje jedan pozlaćen žanski poje

Zlate li je ove?

MANE

Jek, more, Protrčale pokraj zlate. To si je sa selske žene, lišemo gi.

ZANFIR

Ha, ha, lišete gi. /jako se zakašlja, ustane i uputi se levo testij Ajde, da pinem malo vodiću, sašte se udavi ovaj kašalj. /počne da pije/

MANE

Ne, adžiije! Toj si je nišavska vođa, sa dućan polivenje.

ZANFIR /isppljuje vođu/

Od Nišavu li?. . . ja proguta nešto./pauza/ Zanfir razgleda polako radionicu i dodje do vrata do leve sobe i trgne se/ Oho, ovoj bila fabrika. /spazi kasu/ Koliko si platija, mane, etc, sa ovaj kasu?

MANE

Za koju? Za ovaj golemu, ili za ovej dve malečke?

ZANFIR

Tri li gi imaš?

MANE

Za ovaj golemu, ima šest stotina, a za male, za svaku po dvesta i pedeset.

ZANFIR

Aferim, kada doživessmo i toj, da naše dete ima tri kase.

MANE

Pa što, da ra botin, adžije, espan mnogo, zlatne stvari. Pa nemož više da se uveče nosi dom u zelene kesu, a jutro pa da se vraćav u dućan, kako stare kujundžije što su radile.

ZANFIR

E, kuda su bile onija stari na spren tebe? Onija bev prestendžije, dugmedžije, a ti si zlatan, juvelir može se vikaš.

MANE /ustane i preda mu maštiklu/

Zapovedaj, adžije, gotova si je.

ZANFIR /primi maštiklu/

Manšo, sinko, sve ti je arno i ubavo, si jedno što ti ne valja. Što se ne ženiš, veče takoj gubiš svoj mladost ubav? Vreme promi-
njuje treba veče da se ženiš. Majka ti ag na mol isno izmet da
čini. Na majku treba da misliš, dete.

MANE

Pa će se ženim, adžije, ima si vreme.

ZANFIR

E što čekaš? Iskaš pare, miraz?

MANE

Jok, čorbadžije! Devojku si iskam. Miraz? Nišliaki miraz. Što mi
dadev u miraz? Jednu kesu leblebije.

ZANFIR

Zašto kesu leblebije? Ima neki će pare da dava, mincovi će broji.
Pitujem te si toj, trašija li si si?

MANE

Ne sam trašija, adžije, teke. . .

ZANFIR

U koga si trašija, pa da ti na dava? Ima li ga u naš grad tkv
čovek?

MANE

Kako ću ti reknen, adžije? Iskoči loš reč po men. Te lovdžija sam
te meraklija sam te šempir, kockarin, iskoči nekakav čovek po

čaršiju i po među trgovci esnaf čoveci, pa kako se da ga tražim, kad ubavačko si znajem, da mi nikoj neće da dava devojke.

ZANFIR

A ti što nisi tražija od potakvog čoveka, demek, od red čoveka. Tako ti imaše sijaset prijatelji, a ti si zalješ ne ženjen i gubiš si svoj mladost. Ja ti sas tatka živuješem, alis, kako s brata pa, eli si došeja pri men, da ti demek, navodadžišem sa nekuj trgovačk čerku?

MANE

Ne san.

ZANFIR

Ja si sina nemam Mane. Tatko te Bjordžija men u amanet ostavija. Toj ne zna je niki, alte Beg i crna u gorici zemlja što si tatka pokriva. Pa se da me ne vikaš ni Čorbadžija ni adžije, veče tatko da me vikaš. Tatko sas ti čašto si si u amanet. A ako iskaš da se ženiš, lano za toj. Sve ti gu moja čerka, goja Zona. Ona sa nikoga nije stvorena si za tebe. Još kad česte malečka deca, kad idoste u školju, a ja ve gledašem i se mislešem u moj pamet, kako ve toj Beg stveri, kako da ste jedno za druge.

MANE

Pa, Čorbadžije, ne sas prilika, ona Čorbadžiska kerka, ja pa esnaf čovek, fukara. Kude toj moš da bišne?

ZANFIR

Može, može, sinko. Nesi ti fukara. Koj toj sas da kaže?

MANE

Pa imašem neki čoveci, adžije, što takoj vikašev. Nego, da prošćavaš, adžije, iman si ovas nekuj rabotu. /u subuža što napraviate? Urediste li rabotu?

ZANFIR /pođe za Manetom/

MANE /au sa tvori vrata ispred nose/

ZANFIR /u čudu/

Ja, što je se pa ovoj? Pogledaj što napravi. Eh, čaphun čovek,

MANE

Ja se jedanputke prevaram, drugi put neće me lano isvarate.

VASKA

Jok, jok. Sg si je drugo. Prizortilo je, eve pratila ti ovoj cveče iz njojau bašču. Ona ga je celivala, pa ga cuni i ti sg. I, reče ti da ti kažem: "Kako ovoj cveče bleđi i vene, takoj ona bleđi i vene za tob od kara sevdah". /daje mu/

MANE

Hn! Dobro si je što si kuće u čašire nosi pojas, pa ima kude da zadene ovoj prateno cveče.

VASKA

De, pa i ti, kakav si. Da zabrajiš to bata Mane, ono što je bilo, bilo. Sg da gu vidiš, kakva je stanula. Nikakva se napravila. Ona ti se pozdravila i rekla: ako ti je još krive na njojni stariji lano je za toj. Svet si zburi da je pobegulja, pa kad je takoj, ona će si stane pobegulja, pa baren da zna zašto gu vikaju.

MANE

Eh, de, pa i ti sg tolke. Ana, kako sg da se ženim, kad sam lovdži, i kuće u čašire. Za men neje čorbadžiska ćerka. Ne sme prilika.

VASKA

Eh, de, pa i ti sg tolke.

MANE

More kako će sg toj da bidno! . . . cela čaršija vika da gu je Manulać grabija, pa ja sad da gu uzmem? Kujundžija sam, ama noseno slato ne biva. . . .

VASKA

More, bata Mane. Niti si gu ti grabija, niti Manulać, veće iznesoste devojče na glas da se nemož udadne. Ti sve toj napravi. Ti si zavrse ja, ti i odvrzuj.

MANE

Nesam ja ništa zavrseja. Koj si je za vrzaja, taj neka i odvrzuje, neman što da odvrzujem.

VASKA

Nemoj, bre, bata Mano, takav da si. Greeta je, bre.

MANE

Ajde, iskačaj mi iz dućan, oću da zatvaram.

VASKA

A na Zone, kakav aber da odnesen?

MANE

Rekni gu, ne smo prilika, neka si nadje priliku.

VASKA

I ništa drugo da gu ne kažem?

MANE

Nište. Tolko zborenje.

VASKA

Tvoja volja./ode/

MANE /sam/

E, takoj. Da vidite sg što ja znajem. Dosta vi mene kajaste, sg ću pa ja vas malko.

POJAVA VIII

RANDJEL MANULAČ IZ BUDJAŠNI

RANDJEL

Pomaga, Bog Mančo.

MANE

Bog ti pomaga ja. . Šorbadži Randjel.

RANDJEL

Mane, ja dodje pri teb, sište na jedn reč.

MANE

I na dve, Šorbadži je.

RANDJEL

Kaži ti mene, eli je, eli neje, begala sa teb Zona Zamfirska?

MANE

Jok. Ja sam čuja da je begala sas tvojega Manulača.

MANULAČ

Kal ti vikam, tate, dek neje.

RANDJEL

Ama, nel te mi vidosmo, da sas tob pebeže

MANE

Neje. .. tej vi se pričiniło. Smen neje begala.

RANDJEL

Mož ni se pričiniło, koj snaje. Možda ne je omajala nika karakon-
džula. Fih, bre, bre što se pomemimo sas adži Zamfira. Ajde, sinko.

MANULAČ

Kude, tatč?

RANDJEL

Don će si idemo. .. E, Mančo, sedi mi sas zdravlje.

MANE

Aja, sas zdravlje, čorbadžkjo.

RANDJEL I MANULAČ ODU

MANE /sam/

Što li te dodje, čorbadži Randjel, da me pituje za Zone, ne li je
Zone s men begala? . . . Ha. . . Pote tuj li si?

POJAVA II

POTE I MANE

POTE /udje/

Tuj sam, majstore.

MANE

Idi dom, i kaži na majku, majstor Mane neće dodje dom na večeru,
neje nešto gladan.

POTE

Ti li načeš dodješ na večeru?

MANE

Neću, de, nel ti vikam.

POTE

Ako li sve da izručano večeru bez tob?

MANE

Ako!

POTE

I ništa da ti ne osta vimo?

MANE

More, krši si vrat, bre kolešu nijedan.

POTE /pobegne/

MANE

Ej gidi, ej, kockarin nijedan. Golem oček stanuja ovaj Pote, ama će ruča tyrv čutoci od nene. /izvadi cveće iz pojasa/Gvećku mi pratila. Ona gu je cunula pa i ja da gu cunem. /poljubi je/ Eh, Boške, si kad toj doživeti! A sg što će napravim jedn džibus sas pobratim Mitanču pa cel noć nena spijenje.

POJAVA X

CIGANIN MANE

MANE

A, bre, ma jstore, ljela ovan.

CIGANIN

Što iskaš, majstor Mane?

MANE

Iskam da me čekaš u kaljferajski han. Noće će lumpujemo.

CIGANIN

Da prošavaš, majstor Mane, nema si načina.

MANE

Zašto?

CIGANIN

Kaparisanu smo večeraska za proševinu

MANE

Kakvu proševinu?

CIGANIN

Šta šorbadži Randjel prosi za sina devojku.

MAHE

Koju?

CIGANIN

Onaj Zonu Zanafirski./oda/

MAHE

Što reče, što reče en ovoj? . . . Zonu da prosi za Manulača? Oh, toj neje istin, toj mi se nen pričunilo, ja sam toj prečujja. Ana, ana, Zone za Manulača? Pih bre, bre, što napravi ja? . . . Moliše me, en kako se moliše. Pa što iskam ja. Adži Zanafir dočjuve, eđ, kolko česi! Sg, crkni, pukni, kad nesi za šivot. Sg treba ovaj luđa glavu sve da raskineš ođi ovaj nakevanj. Ako, ako. Neka gu uzne Manulač, a tebi neka točev ljige ođ telju za njuna. Ah, majke majke, što me rodi ovakvog beksusa. Ah Zone, moje ubavo Zone, zar za Manulača?!

POJAVA XI

ZONA I MAHE

ZONA /ulazi/

Tuj sam, dođjo.

MAHE

Koje toj?

ZONA

Ja sam.

MAHE

Zone, ti li si?

ZONA

Ja sam, ja.

MAHE

Ana, istin li si ti? Snijem li ja, ili su pa Madjije?

ZONA

/./

Nit sniješ, niti su nadjiše, istinski si je, ja sam.

MANE

Pa šćeš ti ovdek, Zone?

ZONA

Mane, ja dođjo. Ne me pudi ne me ubijaj! "a niti ošu niti pa smem
da idem dom!

MANE/sa sebe/

Trkalo se nakuda mene okrenulo. Sg sam si ja na konja.

/gla sno/ Pa kako, čemu sg toj da budne, Zone? "ar prošđiše ti
sg otāše dom a ti ovdek?

ZONA

Kakve prošđiše? Men mi netreba drugi, ja si si iskam teb.

MANE

Znam, de znam, ama nesmo prilika. Ti si imaš po arne prilike.

Ti, čorbodšiška čerka, a ja, esnaf šovek, fukara, kuče u čašire.

ZONA

Ne si fukara, nesi kuče u čašire. Molim ti se, Mane, ne me pudi,

ne me ubivaj. Ewe, ču kleknem pred tebe kako robinja pred pašine

anusa. /klekne ispred Maneta/. Ovako ti se molim, ne me pudi.

Pogle, kakva stenu od karasevdah. Danaske dođje mi majka u sobu i

reče mi: idi si čerko, stani si pobegulja, pa ako ne oreziliš,

neće ni ošalostiš.

MANE

Ama, adšika, ona ti je toj rekla?

ZONA

Ona, ona! Pa sg, Mane, ja nemam kude da se vrćam. Ili me usni,

ili će ripnem u Nišavu. Na majku sam si rekaula zbogom i cunula gu

ruku si na tatka što nesam.

MANE

A na majku si cunula ruku?

ZANPIR /čuže se njegov glas/

/graja/

MANE

Toj, pucaj. Ako nećeš da j pušku sam ću se ubijem.

ZANFIR

Ček de, ček de! Kako je eg toj odi teb sborenje! Zašto da se ubiješ
za koga da se ubiješ?

MANE

Za njuma, za njuma! Šće mi život brez njuma.

ZANFIR

Pa sa r ja ti gu davašam, a ti gu ne tejaše, a eg pa iskaš sa njuma
da se ubiješ.

MANE

Iud sam bija, iud. Znaš li da si mi oko izvadija.

ZANFIR

E što ti je ona teb, da ako sam njuma ubija, teb da sam oko izvadija?

MANE

Sve, sve mi je ona bila

ZANFIR

E pa arno de. Kaš mi ti men, da je taj pobegulja šiva, useja li bi
gu sa ženu.

MANE

Useja bi gu.

ZANFIR

Pitajem te još jedanputke: Da je šiva taj pobegulja, useja li bi gu
sa ženu.

MANE

Pa ne li ti vikam: Useja bi gu, useja bi gu, useja bi gu.

ZANFIR

E ka d bi gu sinke useja, a ti gu usni, ona si je šiva.

/dovede iz sobe ženu/

TAŠANA

Zone, šiva lisi?

(Васка пева)

(лежи на миндерлуку и прекуца Васку) Доста мори Васке , доста . Ти на од како се испроси за Дмитраћа , од туј песму појеш .

неку жалну .

Жалну , жалну да појеш , ама такој жалну , како да ти је неки од розд умреја .

на мајку ти све

Епа шће гу кажем ?

боли глава .

(показује на срце) Овден , овден ме најмого боли , аза главу кој те пита .

бегендисујеш ?

Без Мане немож да се живи .

тг попушти .

Васке иди куде њега .

куде кога . ?

При Мане .

бидне свадба .

Иди Васке . Ако не идеш љу напраим нешто од себе . Ту рипнем од пенцер па љу се утепам , па ме нећете имате више .

да идеш де ?

Да му однесеш овој марамче да мурекнеш ; једиг да испрати провадицику .

за тој јок .

Иди Васке . Ако не идеш љу те кунем . Да Бог да да ти умремладожења Дмитраћа . Да Бог да да не дочекаш зелени венци ни на сватови . Шће-р

Шће рекнеш ?

Иди Васке , још се није ники дигнуја .

(Манетова П Е С М А)

(раздрагано) Он , Васке , он ...

(цвеће кроз прозор)

Китка цвеће за мене . Видиш Васке , у поље је бија , неје лумпсваја .

Иди Васке , иди !

Неће , неће они да знајев куде си била .

Еве сам .

Несам била нигде .

Била сам ... била сам ... на оро .

Несам .

Нећу .

Ја не знам . Ја гу несам нигде испратила .

Васке не казуј , не ме убивај .

Била ли си при њег ?

Туго , тој да не си учинила .

Неказуј Васке , такој ти Дмитраћа . Не ме утепуј .

Еве сам .

Разбра .

Неће , нанае , не давај ме за Манулаћа , нећу за њега .

до једн .

не ме утепају .

тебте искам .

куде си била ?

искубев .

не си знала .

идеш там . ?

тој девојчиште .

што да праим ?

што да праим .

испрати навсдацику .

направи смо .

викајте гу овам .

разбра ли . ?

тој побозе .

дава за њег .

(ломећи прсте) Поарно Нане у гроб да ме сараниш .

мазноглавац .

Нећу , нећу , за Манулаћа . Нане нећу њега , боже ћу си умрем . А кад умрем
Нане убаво да ме сараниш . На гроб да ми посадиш шебој , замбак , трандафили
и дабину да ми посадиш

ће сте д војне

(кроз плач) Нећу се удам Васке за њега , Ђу рипнем у Ниваву ! Шће ми ни
вот брез Мане .

п - е - о 2 м а

Туго , Васке , што да правиш ? То се умре без Мане .

Сви у страну .

(опази Манета) Леле , Васке пази !

Зоне .

Што ти требам ?

Зоне .

Што искаш Мане ?

на један реч .

(уплашено) Туго , ако не види неки ?

овој сас мен .

Што бре Мане ?

незнам .

Леле !

за ради теб Зоне .

Туго ће ме види неки на овуј месечину .

еснаф човек сам .

Знам .

имам си дућан .

И тој знам .

сија свет .

Арно де , све је арно .

кућа ми пуна .

Т , бре Мане , што ми збориш на от тој .

убав пазар имам .

Стани истурљак на си узми цело твога .

једну што искаш .

пратено цвеће .

Де , на и ти какав си . Да забрани бата Мане оној што је било . Ст да
гу видиш каква је станула , никаква се направила . Она ти се поздравила
и рекнула : амо ти је криво на нојњи старији хме је за тој . Свет си
збори да је побегула , на кад је такој , она ће си стане побегула , на бр
брез да зана зато гу викају .

не смо прилика .

Е, де на и ти сар талко .

злато не бива .

Море , бата Мане , нити си гу ти грабно, ни на Манулаћ , веће изнесосте
девојке на глас да се не може удање . Ти све тој направи . Ти си заврза
ја , на ти ог и одврзуј .

одврзујеш .

Немој , бата Мане , такав да си . Греота је бре .

да затварам .

А на Зоне какав абер да однесем ?

себ прилику .

И нинта друго да гу не кажем ?

талко збораше .

Твоја воља . (оде)

ЗАВЕСА

Мат.
Мајкама, ете ту зоча шала

Добро бере бајта Маме!

да шалари
добро бере ваке.

Бајта маме, то зоравно ли се зоче (тође)

пешчане збориш?
да те не крива
заска

Зве ми очи, Жили зоравне. (тође)

да те придишам кини

Та ај, титије ме подршо, зашир ќе ме кора ошва,
ако се задоукиш.

дош зоравни се?

Та зорави су!

ошва зоравни је?

Та зорав је!

алика зоравни је?

Та зораво је!

зорок ли је?

Свелоу на Трештау и су си зораво

Та кај ма ровен бајта Маме?

дошам ти пошари
зорово ли је?

Та зорово ли је!

шитофовити се?

Та ееди си!

кад ли ееди?

И кад ееди, и кад лежи и кад се бајта шва
си пшани по дилбер маме! ка'ка, ха'каре

~~Без мене нема чулке~~
~~1-6-8-9~~

Е, зашто да идем, до?

~~И, још за њу нећу да идем, она је ипак за појезерство ту идем, да истражи наводно~~
~~Не емем, не емем, Зоне жива да излетим, ке чу~~
~~ашија и ашија за јед, па ке ме ушетају.~~

па ке кашовки.

Туро, крива мори, Зоне, крива! Не ме куни, ке идем
ако ако ме овде трагајућу ике рекнеш?

Закле он је!

Еше, каков ми је твој мана, ке нећу пуштају
ка краштитне, па се ли шопрв враћа дом.
Урашмија се сае онга Митанге, порбаши Тешир
Кевот, па како да прав интересу ке, Ушаши
се пор идев.

не је пуштаво ја ваек

Е до, зар се та отише оди кеу менек, вогу,
па протук тијани еве до један!

Не емем, мори, Зоне, ако чује
ашија, ке ме ушетају.

иди ваке иди ми
ашија, или тоа

Нећу да идем Зоне, нестери -

~~не куке су дана -~~
~~неће ке ками татаи~~

Немој да тладеши мори Зоне, еве ке, да пројам
кеице да не тладеши! Еве, ли ке, идем три мана
и ке, кеу рекнеш ке што некам, еше ке иде
Еве, и асми, ке, ми штрем, швоју, ке слау зом
(ево Кожи Зоне иота воши) еше ке лаври

донеси ми локу,

шешко је шивреке
лије

love na va boke givka

za zone kishka ga ne

учаси насу) саври као док (age)

Васке, Васке, она шару 4 ааср

га је тоблато

боуши. (age) zone

неку тоблату

Васке, Васке!

~~Мухоморо, ашине?~~

Немај zone је ~~што је~~

зробијеши - и као је ребука

zone zone мје, нели да ~~тако је~~

~~пред ветрове га ~~тако је~~~~

за шару, те ме шку да тражиш.

ниши док је ~~тако је~~

не је ~~што је~~ рекна ја за

не гиреи Васке

Не плади zone неке гиреи.

жалну пену.

Чеку жалну лошо је га ~~тако је~~

шк не он.

нева кожи кожи ~~тако је~~

и ~~тако је~~ се гиреи ~~тако је~~

Гуаја ~~тако је~~ ~~тако је~~

Светоме ~~тако је~~ ~~тако је~~

Кор ~~тако је~~ ~~тако је~~

do

не тарим да умре.

Добро веќе баша мамо! Позновам ли ме?

која беше ти?

Де, де, жесам туршишто, жесе плаши. - Јау ми ме не познаваш?

не те познавам.

Та ја сам де, Вака Тмишрова, што сам била пметкарка кофашеми. Доноси ми авер.

Вака девојке?

Ба! Жесам веќе девојка. Веќе шес месеци како сам удадена.

кој ти је муж?

За Тмишрова тргара, ете на ту; он ме пушти при шев, нвсам један авер, и поздрав за шев.

да ти ости киловаса.

Море, зашто ме не пуштиш, брѣ баша мамо до кој доноси авер и поздрав?

швоје знаме.

Та, тити; ме де!

та ош кога је?

Поздравило ми се Зоне.

Ахе!

Ури море, брашило ме Зоне, да ти макерз жатем и да ти рекнем да ту је многу лико за шев, без шеве рече животи ми жема. - Та зар ми не кероу ти, баша мамо?

слично му доје?

Ама же, море, каков Манушок, шек, туке горбачево.

на сватови .

Мене , море Зоне , ~~куди~~ - , на не куни , , ку идем . Ама , ако ме потражио
није рекнеш ?

Он , Васке , Он .

Ете , какав ти је твој Мана . Цем ноћ лумноваја ~~но неће бити~~ , на се сг тег
прв враћа дом . Убатија се с оног Митанчу , порбацију , Петрошевог , на као
капграв потроуљу . Клатив се кад идев .

неје лумноваја .

Ете , на зар се онише оди чесменску воду ? Тор бутун , нијани , сви до јед
ни .

Иди , Васке , иди .

снем , Зоне Мори . Ако чује Ација или на ацика , ће ме утепају .

куде си била !

не - , ~~неће~~ да знају - - - - -

куде си била - - - - -

куде си била - - - - -

куде си била - - - - -

Васка и Зоне помаку му да се обуче кондуре)

живљање моје .

Извољевај . (но си на слугавнику)

Оди локум

Па , име си !

Е , што , тој ?

Баклава ?

неће поблаго ?

Па ... ете ... незнајем .

бели обрачки .

(васка се тргне мало у страну , у том наглазе)

остављај тој такој .

снова) Зоне , ела вам да истраesimo черге .

Куда си била ?

уј по кућу .

куде си била ?

Васке, ела овама.

(Улази)

за мене по благу .

(Броји колико кафа треба да окува, слази Доњу и тргне се као опарена)

Целе овај већ дошла, (Тобоже намета њилим пред Доном) Ништа да не зборим за Зоне.

Васке, Васке.

(Улази)

Шеми живот без Мана

Немој ,Зоне, такој да зборим, ће ме расплачет, а кад је девојка под њинан лона је да плаче. Ње лу ти појем.

У свјетли стана

22

Како да се позове у овој зони постоји

Зона постоји Тестом — (сва ме Маке, не смем да изјавим)

за време Тестоме интервенција

~~Ако ми Васко, ако ми ира да изјавим.~~

изјави се

А не ми ће кашњати још?

двје ми ош

Нив им Тимират?

још се чека

Може, све га, ире и он Макема од Тимирату, а Зука

ка мајку им

(успешно) Макоу, ира Маке, да кашњати још,
да не утиснују!

У ескривели сонан -

⁴³
Зона ⁹³ Δ

Лосина. Калино, ма, Калино

је бер доузејо.

(Слушајући) Фоа, и ми се кажа, че ми је ет до вишоке!

твој дилдер

Кој мој дилдер?

кој је твој дилдер.

Е, кој је, де??

Мале, кој!

(Одози таву и доу флек)

Низ сонан (доузу)

Мази и таву, завојат

да и одракимо

Кри, воше, кри доулед!

мајку ра си ветан!

Моје себави ме, де воулаат!

и ррри робизу

О ајдемо, воше, ра дилмо.

ако се чкалим на вишоку

(Ор срца се смеје Мау, коку)

име вишој

Ушо ва ја?

Ка доулу: Зошто више, Зошто

(Развасуи се и чов доулу на ебрану од куче)

16
02
02
02 18

Оро. у шефтели сокан

улога Перице наредника

игра

Фрајн - Хити

Оро у шетели сокак-Перица-

...но за ради нас.

Перица: (Наредник са француском капом) Јаој, побратиме, пустите ме да умрем.

2 Овим зором ^{Лазо} Лазо, еј, девојка нема!

позе море ~~Лазо~~ ~~Лазо~~

газимо ово блато.

Перица: (посматра Зону и гледи брчиће, а она окрене леђа.) (набути се)

Их свирачи! Једно коло...

...да уднимо мало пезеви.

Перица: Свирајте, па да играмо. (цигани свирају)

Мале, две ти очи.

Перица: Хоћемо ли да идемо.

Кочина

Кочина ројке у доба
 ајо мора се се земин
 жиниенте ситора рубина
 о нте и мина у дна брота
 ајо мора бривонета
 сузоре јоне пој немо
 у доба мотта рау немо

уануне I б
 уануне уануне Боунне
 уануне ројке у доба
 ајо мора а нте не мина
 Ситора кемера не јаде
 Вајдо у дна мајлаи мајлаи
 ва и мајлаи и
 мајлаи мајлаи
 мајлаи мајлаи

З О Н А З А М Ф И Р О В А

ПАН ФРАНГИШЕК

...Здраво, Франгишек

Наздар, пакови!

...да те упознам.

Ја сам Франгишек...Сме се упознали са господином, над сам концерттрирал, але те не биле ниц. Ја сам раније свирал Паганинијеву фантазију "Мојсеј" на ге-жици, и бил сам бурно поздрављен од публика! А потем сам компоенирал за хор "Херувику"

..па зар још компоујете.

Сад вино не! Доскоро сам компоновав вино са еодом, а сад пијем клет. (прибе ниганима): Ајде, да звираме, да узмемо мало поези.

не жалим да умрем .

Добар дан бата Мане .

добар дан .

Поиграј ли и ме бата Мане ?

бене ти ?

Де , де , несам кумита . Још ли ме не познаваш ? Па ја сам де Васка Гмитра
деца што бе у адиски измећарна .

Васке девојке .

Ба , несам више девојка . Више пест недеље како сам удадена .

Жив ти господ .

Гмитраћа грнчара . Све га туј и он . Он ме пусти при таб . Имам за теб
један абер и поздравље .

на само .

Море , за што ме не питујеш , бата Мане , од кога сије абер и поздрав ?

Твоје знање .

Па питај ме де ?

од куга ?

Поздравило ти се Зоне .

Бре , бре .

Чујим море , пратило ме Зоне да те мажуз нађем и да ти рекнем како гу јо
је много мило за теб . Без теб , рече живот си нема .

Ми зборим ?

Што ? Не ми верујеш , бата Мане ?

ти рекнуше .

Какав Манулаћ ? Ешк , пуле цорбациско .

изматката .

Јок , јок , ст-он је друго . Призорило је , еве пратила ти овој цвеће и
из војну банту . Она је целивала , на га пуни и ти ст . И , рече : каже-
да ти кажем : како овој цвеће бледи и вене , такој и она бледи и вене за
теб од кара оздах . (даје му цвеће)

пратено цвеће .

на дом куде вас ?

извољевајте сас прошевције кад год искате .

ми сас здравље . (оде)

Дадо Зоне , ама си о мерак . Шћу му праим . Касмет му такав . Ја , ја ,
чији овај чапац овде . ?

Ете кирозирам се !

Чи бене ти ?

На мајку и на татка .

А татјо кој ти бене ?

татка не познавам .

Бре , бре , бре , на овуј поратну децу , не зна се кој гим је татко . Бог
да чува (оде)

станула побегуља ?

Шта рече ? Шта рече ? Бре ?

емену ниједан .

Пупку ми дајте , пупку (улети у кућу)

Ч Е Т В Р Т И Ч И Н

работу у маке .

(прође поред дућана па се његов и Манетов погледа , сукобе и брзо окрену
главе један другом . Оне лаље . Та се рагња јонавља још два пута)

направомо овај думбуе .

(враћа се као да је нешто заборавио , и улази у дућан)

(Мане , кад види да је Самфир ушао
одмах скочи)

Остани , остани си . Зети си работи , а ја ћу си оетне овта малко .

ације (оде)

Па , на Манчо , како си ?.... Како пазар , али велиш како ?

господо ацијо !

Е , он види једно чудо , Манчо . Има си човек сија савет деца па све здрав
, чврста и убава , а једно , оно најмалецис што је , слабо , , што и никад
во . А татко га воли побоље воли оди ова друга деца . Е , зашто је тој от
такој у овет , једини Бог нева знаје . Е тој ти је от амак и сас мен . Е

А ег мен убав да видиш и разбереш . Зашто ти ја тој лемек , зборим
Имам си дом сијасет муштикла и тој све побоље и не скуне оди овуј , ама
на овуј ми је кеџ да куним . Ти си есраџ човек , мајстор не тија муштикла
на разбираш у тија багатели . Е важи ми ти ег , зашто је тој ?

Вау чеја си је .

Е, ајносем за туј реч ! Овуј муштиклу имам си још од које време . Море и
не памтим веће . Од татка ми остаде , а он гу добија у тамно време , оци
владину Мелентија , онога што га у грчку буну обеси пшевка вера туј , на
Нивавску кунрију . Па зар за тој имам кеџ да чурим на њума . Ако гу некипут
забраим дом , мен мисоо не чури , кеџ немам . Да гу изгубим , баталија би
и дуван и чурење .

такав , ацијо .

Па ете се нешто батисала спале агу протен , а орма се покидала , прати
гу . збори ми господин начелник , па Мамут Агу у Пећ или Призрен , тамо су
рече мајстори за такве работи . . Море , господин начелник пће ми Призрен
Пећ и Стамбол . Имамо си овдег господин начелник кујунцију , ама , антика
кујунцију . Па бољега куде чу да тражим од нашега Манчу . Па ако гу он не бу
дне екимин и доктор , те гу не опраи ћу си баталим и дуван и чурење , зашто
пушење брез ову муштиклу не бива , лезет , тај сласт нема .

за тај час и тија речови .

Па веће недеља дана како гу носи па све забраим па ег , видели , како при
јај твој дуван промикуј . Ама се брго оети и врну па ми , ете , курдичен
овуј муштиклу (даје му је) , а па ми кажен ки не је готова , па да пратим за
њума .

куда да си гу испиратим ?

Што па да ми гу праиш ? Над вишем па не је за черат сат готова , ја ду ги
туј причекам . Бре , ти си работи а ја ћу си разгледам мало ратлиницу .

Драго ти

(после дуге паузе , гледа у кажит и додирује један позмајени женски ко
лан нојас) Злато ли је ово ?

екемо ви .

Хи , Хи , лжета ви . (јаго се закаља и увстане и упути се дово тестији)

Ајде , да пишем мало волуцу , зашто не угади свој нећаљ (почне да пије)
за дућан поливање .

(испљује воду) Од Нишаву ли ?... Ја прогута нешто (пауза) Замфир разгледа
полако радијаницу дође да врата до лева собе и тргне се) Охо, свој била била
брига . (спази касу) Колико си платија , Мане , ате , за овуј касу ?
или за оној две малосине ?

Три ли ти имах ?

двеста и петдесат .

Аферим , када доживесмо и тој , да наше дете има три касе .
што су работиле .

Е , куда су били онија стари на спем тебе ? Онија бев прстенције , дугмеције,
а ти си златар, јувелир може се вишан
готова си је .

(прими мушкету) Манчо , синко , све ти је арно и убаво , ал једно што ти
новале , што се не жениш , веће тако губиш свој младос и убав ? Време про
мљује треба веће да се жениш . Мајна ти се лсно не може измет да чини .
На најну треба да мислиш дете .
има си време .

У што чекаш ? Чекаш паре , мизас ?

Једну ме су леблебија .

Замто кеоу леблебије ? Има неки не паре да да , мицкови не броји . Питује
те , са кој , тражија ли си ?
адијо , текс ...

У кора си тражија , па да ти не дава ? Има ли ту наш варош тав човек?
дава девојце .

А ти што неси тражио од потаквог човека , демек , од ред човека . Тако ти има
не сијасет пријатељи , а ти си жмијеш не жељек и губиш си свој младос .
Ја ти сас татна живујешем , алис , како с брата па , ели си дошеја при мен
да ти демек , наводацинем за неку трговачку ћерку ?

Не сам .

Ја си синка немам Мане . Татно те Торџија мен у аманет оставија . Тој не з
знаје ники , оште Бог и црна у порци земља што ти татна покрива . Не се да
ме вишан ни чорбаџије ни адијо , веће татно да не вишан . Тако сам ти зат

zapravo sam-ti-- si mi u amniet . A ako nekam da se ženim samo sa toj . Eto mi
 gu neje kerke , moje Zola . Ona za nekoga neje otvorena si za tebe . Jed
 kad biste malacka kica , kad idoste u dnoju , a ja se gledavam i zamislivam
 se u koj pamet , kako se toj Bog stvori , da ste jedno za drugo .

Kud toj moze da bide ?

Moze , moze , sinke . Nisi ti fuzera . Koj toj sme da kaže ?

zavrшите ili radu ?

(poje za Manetom)

(Mane mu zatvori vrata ispred nosa)

(u čudu) Ja što je sig na ovoj ? Pogledaj što napram . E , čavun , čovek
 demir čovek . Ja mu nudim kerku on gu na sig neje . A čekaj kuce Borrujinsko
 S neg mi si se ubatija u oro . E tu te nateram detence , pa ne mi igrao oro
 na siniju . Pa ako ne puca bruca , a ono neke puca kroz sav grad (ode ljut)

čuvula ruku ?

(čuje se Zamfirsov glas)

sig ne me utepa .

(s pola) Kude je toj kuce da gu utepam ?

Jela ovam .

Kude je , kude je taj rosnija da gu utepam ? (Manetu) Onaj i ti mi obrad
 unja ste .

Što iskam , anije ?

(gurju Maneta) Trgnite se bre , u stranu . (ulazi u sobu i zatvara vrata)

utepa gu .

(izlazi) Tako . Lupa sam utepaja . Nam ga sig onaj i neg da ga utepam .

živost brez luma ?

Kako reče , kako reče , bre ?

sam gu se ubijem .

Kak de , čak de ! Kako ja sig toj zborisje ? Zapravo da se ubijem ? Za koga da
 se ubijem ?

Brez luma .

Pa zar ja ti gu gledavam , ali gu netajane , a sig na koman za luma da se ubi
 jen .

izvadija

Pa što ti je ona ob , da ako sam luma ubija , tebe da sam ako izvadija

Sve sve mi je ona sila

Е, да арно не . Наки ни ти мен , да је тај побегуља жива , узеја ли би гу за
неку . узеја би гу .

Питујем те још једанпуте , да је жива тај побегуља , узеја ли би гу за неку
узеја би гу .

Е кад би гу синко узеја , а ти гу узми , она си је жива , (доведе из собе
Зону)

на се тргне и застане .

Ајде , ајде , цуни се , кад је такав адет .

(Мале и Зона љубе се)

А , бре , зете , виде ли како ја умем ? Па сад вул сит и овца на број .

Али истина , али неје .

Ако имаш очи а ти гледај .

за мога Панулаја .

Дона си се присетија . За Зону се маје милокоња .

да се о тебе опријатази .

Е ако некад како било да биз , може .

мираз о њуна ? .

Цел вен ајак родилъи . Двосте грона .

Пановче .

Е , ст , уфатите се у оре , па о ас оре прово у кућу .

К Р А Ј

но српски
па куде је твој ред, девојка да иде куде
колика дак се неје венчала за њега. Еј, муруко
време твој не веме.

море ацијо, таково ти је њинка младика. Ех њ
муруко време твој не веме.

неће до дуге
твој де, твој. Не ја си викам на тамару. У
муруко време твој не веме.

време
е и... Шинке знојем што ацијо ако некама
и не доживиш тиј што рече, а ти
а удрувам зору и тиј добро... Етије
а сам си буј шатам и орну прилика.
комент и је љубов еран

Колулат сви по кервоту Ронифа
кој тиј

дегатури
А што? маморк и је еран љубав, љубав
како јојуб можновљев

Оста колукота за њега
Е, имао ми, де! Ушто ће ми шинке!

убаво ти си?

Арно ашијо, синој на постога.

лејошима

Е, ашијо, твој младост и моја лејошима одоше си.

у јесен

Е, ашијо, поштабиче ја ќе се вртев. она твој младост и моја лејошима никад.

Викорјисе љубави.

Мај зове де, зове! Неку корорјисе с'мае.

обери на сви нос.

Ма не ку корорјисе, она неје знола дек не ја реба такој реније да најбави. Јеми зове дек неси знола?

Кесом

Еми зове да рекем више?

Взаске, Взаске!

Море не ку викорјисе од људке, еве ку куде дооди из поршију!

џуј по куку

Атари, керко што мнем, кад ме видоше дек из поршију доодни

не доодив

Како тој?

месишчики

Е, ој да идемо, да ти избројимо и да бу убавијано у л'шју.

одем одроз

Келе -- ја зар ја неси зопедана кад доје да ти да едем нишак

по српски

Та куде је твој дико да ми некараш у
коршину? Неје ми ни срам. Бија ми вите
и још мишак, а овја дри не ми дикне и
свагда а ми... у турско време шој не беше?

на работу

Е ашјо, у турско време шој не беше!

бајашела

Та кели ми виком ашјо, у турско време
шој не беше!

турско време

Та ја ми реко сад, ашјо, него зројем зашто
сам дошла?

зашто?

Уа сам си за поше зоре пошла прилику,
момак је арак, крошак, кука порбагиска,
домокинска.

Кој шој, де?

Та момулак на кордани Ратзела сит.

нега бегердичујем

Што де? Кука прва, домокинска!

неје за зоре.

Та момак је арак, крошак, а убаб дошке,
како јолуд мовнолавоу, како танатирисит

Некаше ли јосице?

Од куде та овој некари?

Како си ми?

Слопој на Готтода, ајно сам, седели си!

Накладето куде

За бој ца не зоммала жива, вете мртва!

Не је те ни срам, какво је твој зборече пред
оцују.

неку добнају

Зар дете на те има перак.

у теја погине

Па наше Зоне.

Који је дете?

Море Зоне, убаво си ја знам твоје зборече,
кере за шој; кој си пошеја прилику за које
стареје сестре, шој те и за кула. На зношо
те се лепо кујујуја ваће.

убаву прилику

За коба, за коба?

и зборим

Матку

Много си прилику. Не треба ми ја те казу-
јеш.

Па много ми је, ште ми перак?

наводаница

Е, ја сам си шетка на Зоне.

на другоба

Мен ми је много за Матку.

на Маре

за Матку.

За Маре не бива.

у цели град

Не је сироту порданску ашиску куку. Знојеш
каков је ред у овој свет. Ествоо сироту ествоо

пирогову сироту пирогова, а аниска ћерка нека
да иде у аниску кућу, Корбацкину да се
удажне. Зад своју пиринку.

севаха те имава
Илимо си пиринку, што ти треба иа да ти
покажем.

Како ушола у
Кире сироту пироговаку корбацкину кућу.
а м' ружа је и овој

Зар корбацкине?

овој Гаска.

Шој је родња шебека курко изметарска?
пурске зајмице

А твоји сиротине у мек на цуиани.
једра вера.

И цуиани имају бога ама оброс немоју.
куре у пакшире

Брашине си сироту. матаре и солар.
Зона ли?

Зона, зона.

такој нешто.

Та барем да је лозлак крошак. Арак си је от!
Илиштар, коцкорик, фукопа, Турци си пона леба
пог једну мишку, а једну краснавицу под дрвцу
и овој му је ружак у ружак. А што му је на дукан.
Како срадрско савдне у сваку си малу има
по једну на коју је мерак фрвија. Овај му треба
за кеф, а овој каша па за паре, и што нека да
иде у аниску - корбацкину кућу.

некејано.

Бива ми си тој и калита и молика и све.
Драво рече поим ботни Дукирич: З лубенице
тој једну мишкы кесе носив.

вѣта пѣтлѣта

Е тој, тој Ацијо, у сурѣчкы! Иск си зноје
мио је порданска керка.

пди си шам

Ари Рарелта ми? Та то је вите свршена робѣта.

каре кетѣ

Келној пѣтк то дете. И Морулак је удав много-
тема како пѣтл сѣмбонѣта, сѣрѣ како сѣрѣ
познославау.

зборете

Не пѣтам пѣткито дете, сѣ ќе ми традики
заскы та тојте сѣ пѣтне како токайрез.
Зашто јом много сѣ девојке.

→ кетѣ каре за вѣта

Воске, Воске!

Творевој аинке

Тој ту Воске кетѣ пѣткы, тѣ ту развесели

та та, вѣткитѣ у аван е навесел
та гѣтѣ крѣвѣтѣтѣ.

Ст. Сремац:

НЕБО

Зона Замфирова

ЗОНА

Игра

Мада Брадиш

